

SAOL och svensk språkvetenskaplig infrastruktur – nu och i framtiden

Louise Holmer^{1,*}, Ann Lillieström^{1,*}, Emma Sköldberg^{1,*} and Jonatan Uppström^{1,*}

¹Göteborgs universitet, Institutionen för svenska, flerspråkighet och språkteknologi, Box 200, 40530, Göteborg, Sverige

Abstract

Svenska Akademiens ordlista (SAOL 14, 2015 [1]) spelar en viktig roll inom svensk språkvetenskaplig infrastruktur, något som framkommer i denna artikel. Vidare presenteras preliminära resultat av en undersökning av hur frekventa uppslagsorden i SAOL egentligen är i olika delkorpusar med modern allmänspråklig svenska. För att ordlistan även fortsättningsvis ska kunna användas inom svensk ordforskning, vid språkstudier m.m., men också bli mer central inom språkteknologiska sammanhang, är det avgörande att SAOL:s uppslagsord vilar på vetenskaplig grund, moderna språkteknologiska metoder och uppdaterade korpusmaterial. Fokus i artikeln ligger på de uppslagsord som inte finns belagda i korpusmaterialet, och som därmed kan tänkas mönstras ut inför den kommande femtonde upplagan.

Keywords

SAOL, lexikografi, Kubord 1–2, lemmaurval, Språkbanken Texts forskningsinfrastruktur

1. Inledning

SAOL, *Svenska Akademiens ordlista* [1], har givits ut sedan 1874, dvs. under närmare 150 år. Verket har spelat och spelar fortfarande en mycket viktig roll inom svensk språkvetenskaplig infrastruktur.

En ny upplaga av ordlistan är under utarbetande och i samband med detta ägnas, naturligt nog, uppslagsorden (lemmana) i verket en hel del uppmärksamhet [2], [3]. För att ordlistan även fortsättningsvis ska upplevas som modern och fylla de funktioner som den hittills har gjort, är det viktigt att uppslagsorden är uppdaterade och att de kan betraktas som (någorlunda) representativa för samtida svenskt allmänspråk.

En lexikografisk metod som används för att undersöka hur väl uppslagsorden i en ordbok, dvs. lemmalistan, sammanfaller med det ordförråd som den aktuella ordboken ska täcka, är att jämföra lemmalistan med de ord som förekommer i en eller flera utvalda korpusar. Denna metod har SAOL-redaktionen använt tidigare för att bilda sig en uppfattning om lemmalistas innehåll och skapa listor med möjliga nyord och s.k. utmönstringskandidater inför nästa upplaga [3].

Huminfra Conference 2024, Gothenburg, 10–11 January 2024.

*Corresponding author.

†These authors contributed equally.

✉ louise.holmer@svenska.gu.se (L. Holmer); ann.lilliestrom@gu.se (A. Lillieström);

emma.skoldberg@svenska.gu.se (E. Sköldberg); jonatan.uppstrom@svenska.gu.se (J. Uppström)

ORCID [0009-0009-6763-6672](https://orcid.org/0009-0009-6763-6672) (L. Holmer); [0000-0002-0146-4697](https://orcid.org/0000-0002-0146-4697) (A. Lillieström); [0009-0004-9885-5847](https://orcid.org/0009-0004-9885-5847) (E. Sköldberg)



© 2024 Copyright for this paper by its authors. Use permitted under Creative Commons License Attribution 4.0 International (CC BY 4.0).

Arbetet med SAOL bedrivs inom projektet Svenska Akademiens samtidsordböcker och finansieras av Svenska Akademien. De lexicografer och forskningsingenjörer som arbetar inom projektet är anställda vid Göteborgs universitet (Institutionen för svenska, flerspråkighet och språkteknologi) och verksamma inom forskningsenheten Språkbanken Text [4]. Inom projektet finns goda möjligheter att på vetenskaplig grund, med nya språkteknologiska metoder och uppdaterade korpusmaterial dels sälla fram lämpliga kandidater bland nyorden [5], dels mönstra ut uppslagsord som inte längre används i svenskt skriftspråk.

Det övergripande syftet med föreliggande artikel är dels att kortfattat presentera lemmalistan i den senaste upplagan av ordlistan, SAOL 14 (2015), dels att undersöka hur innehållet i lemmalistan står sig i förhållande till det ordförråd som kännetecknar svenskt skriftspråk av idag, representerat av ett utvalt korpusmaterial. Fokus ligger på utmönstringskandidater, dvs. uppslagsord som av frekvensskäl kan komma att strykas ur ordlistan. I artikeln diskuterar vi bl.a. vad dessa utmönstringskandidater har för gemensamma drag.

2. Lemmalistan i SAOL 14

SAOL är som nämnts en ordlista med mångåriga anor. Den utvecklades som en sorts ram till den större och mer historiskt inriktade *Svenska Akademiens ordbok* (SAOB, [6]) och mellan 1874 och 2015 har den kommit ut i sammanlagt 14 upplagor. Den första upplagan innehöll ungefär 34 000 lemman medan den senaste är uppe i drygt 126 000 lemman [3], [7].

Sedan 1980-talet utarbetas ordlistan vid Göteborgs universitet. Från att vara en mer manuell framställd tryckt bok, har den utvecklats till att bli en korpusbaserad datamängd publicerad som tryckt bok, i appform och på webben via ordboksportalen Svenska.se [8]. På SAOLhist.se [9] är de tidigare upplagornas uppslagsord sökbara samtidigt.

Enligt Gellerstam [10] råder det en föreställning bland många av ordlistans användare att SAOL innehåller alla svenska ord. Gellerstam konstaterar dock att även om verket innehåller många uppslagsord rör det sig ändå framför allt om ett urval. Svensén [2] lyfter fram att SAOL fungerar som inofficiell norm för stavning och böjning av svenska ord. SAOL är alltså en s.k. produktionsordbok ägnad att användas vid produktion av text. Ordlistan ger också upplysningar om ordbildning, t.ex. genom att stor respektive liten ordledsgräns markeras i uppslagsorden, och genom att ta med sammansättningar som visar s.k. fogemorfem i tveksamma fall. Enligt inledningen till senaste upplagan bygger de rekommendationer som ges i SAOL 14 på å ena sidan den rådande språkvårdsideologin, å andra sidan det rådande språkbruket [1].

Via Svenska Akademiens lexikala databas, Salex, som ingår i den lexikala plattformen Karp [11] inom Språkbanken Texts forskningsinfrastruktur, går det att få mer specifika uppgifter om lemmauppsättningen i SAOL 14. De största ordklasserna fördelar sig enligt följande bland de ca 126 000 uppslagsorden: drygt 93 000 substantiv, drygt 17 000 adjektiv, drygt 10 500 verb (partikelverb och reflexiva verb inräknade) och drygt 1 200 adverb. För att illustrera vilka typer av ord som ingår i ordlistan listas i figur 1 några av de uppslagsord som inleds med *hå*-.

Svenskan är ett språk som uppvisar nästan obegränsade möjligheter till sammansättning och avledning. Det märks på en ordlista som SAOL 14 i och med att nästan 90 000 av uppslagsorden är sammansatta. Ungefär 34 000 lemman är simplex (osammansatta), och bland dem återfinns ett stort antal avledningar. Exempel på sammansättningar och avledningar återfinns

hågad, hågkomst, håglös, håglöshet, hågsa, håhå, håhåjaja, håken, håkåring,
håll, håla1, håla2, hålfot, hålfotsinlägg, hålig, hålighet, håljärn, hålkaka, hålkant,
hålkindad, hålkort, hålkrus, hålkäl, hålkälad, hålkälshyvel, håll, hålla, hållande,
hållare, hållas, hållbar, hållbarhet, hållbarhetsprov, hållbarhetstid, hålldam, hållen,
hållfast, hållfasthet, hållfasthetsberäkning, hållfasthetslära, hållfasthetsprov,
hållhake, hålligång, hållning, hållningsfel, hållningslös, hållningslöshet, hållplats,
hållpunkt, hålltid, hålremsa, hålrot, hålrum, hålslag, hålslev, hålslå, hålstans,
hålstansning, hålsöm, håltagning, håltegel, håltimme, håltolk, håltång, hålven,
hålväg, hålögd, hålögdhet

Figur 1: Exempel på uppslagsord på *hå-* i SAOL 14 (2015) [1].

bland uppslagsorden i figur 1 (se t.ex. *hållfast*, *hållfasthet*, *hållfasthetsberäkning*, *hållfasthetslära* och *hållfasthetsprov* respektive *hållning*, *hållningsfel*, *hållningslös* och *hållningslöshet*). Bland exempelorden ovan finns också ett fåtal enkla ord såsom *håll*, *håla* (1, 2), *håll* och *hållas*.

Som redan påpekats fyller SAOL en viktig funktion inom flera områden. Dåvarande huvudredaktören för SAOL 14, professor Sven-Göran Malmgren, skriver: ”Svenska Akademiens ordlista (...) är inte en stor ordbok i fysisk mening. Men den är en svensk klassiker med många upplagor på nacken. (...) En ny upplaga av SAOL väcker alltid ett betydande intresse, större än t.o.m. förstaupplagor av alla andra svenska ordböcker kan glädja sig åt.” [12]. Josephson [13] påpekar att SAOL utgör det enskilt starkaste normeringsinstrumentet för svenskans del medan Vikør [14] konstaterar att ordlistan har ”stor autoritet i praxis”. Språkrådet hänvisar också ofta till SAOL när det gäller frågor om stavning och böjning (se t.ex. Frågelådan i svenska 2023 [15]). Därutöver ingår SAOL i kurslitteraturen inom såväl språkvetenskapliga ämnen som mer praktiska utbildningar (t.ex. språkkonsultprogram), men innehållet i ordlistan åberopas också inom juridiska utbildningar, receptarieprogram etc. [16]. SAOL har många olika användare som ofta konsulterar ordlistan via svenska.se. Detta framgår bland annat av den statistik och de loggfiler över sökningar som redaktionen har tillgång till internt. Däremot är användningen av SAOL:s innehåll, såvitt vi vet, fortfarande begränsad i språkteknologiska sammanhang.

3. Metodologiska överväganden och val av jämförelsekorpusar

För att SAOL ska kunna göra anspråk på att vara en samtidsordbok inkluderas ett antal nya ord i varje upplaga medan ett antal mönstras ut [3], [17]. Också ur digitala ordböcker behöver föråldrade ord mönstras ut, även om det inte är lika nödvändigt som i tryckta ordböcker. Med tanke på att den kommande upplagan av SAOL kommer att ges ut i tryckt form, förutom att publiceras digitalt, är det traditionella lexikografiska tankesättet att man inför en ny upplaga av platsskäl ofta måste ta bort motsvarande mängd som man lägger till – ett slags nollsummespel – fortfarande relativt giltigt (se vidare t.ex. [18], [7]).

Ur SAOL-perspektiv är det viktigt att såväl tillägg av nya uppslagsord som utmönstring av

befintliga sådana sker på vetenskaplig grund, så långt det är möjligt. Kilgarriff [19] konstaterar dock följande: "building a headword list for a new dictionary (or revising one for an existing title) has never been an exact science" (se även [20] om lemmaselektion i förhållande till korpusinnehåll). Med hjälp av de språkteknologiska verktyg som numera står till buds inom Språkbanken Texts forskningsinfrastruktur, är förutsättningarna för ett vetenskapligt grundat arbetssätt med förankring i språkteknologi mycket goda. En tidigare undersökning [3] visade att en relativt hög andel ord i SAOL 13 (2006) [21] trots allt inte användes i moderna texter, inte ens med vad som för den tiden ansågs vara ett större korpusmaterial. Några av de ord som inte användes mönstrades ut inför upplaga 14, men ordlistan torde alltså, trots frekvensanspråk, fortfarande innehålla en viss andel lågfrekventa uppslagsord.

Den metod som ordboksprojektet använder går således ut på att jämföra innehållet i lemmalistan med innehållet i en korpus, en korpus vars innehåll så långt det är möjligt ska vara representativt för svenskan av idag. Vid utarbetande (eller val) av korpus behöver man bl.a. beakta korpusens storlek, dess innehåll (texttyper/genrer, förhållande mellan tal- och skriftspråk m.m.) och under vilken tidsperiod de ingående texterna ska vara publicerade (se vidare [22]). Det är eftersträvansvärt att korpusen är så balanserad som möjligt. Det krävs dessutom att innehållet i korpusarna uppdateras löpande med nyare textmaterial för att lexikograferna (och förstas andra språkvetare) ska kunna studera språkets utveckling.

Att sätta samman den ultimata korpusen är knappast en enkel uppgift. Kilgarriff [19] menar t.ex. att "the corpus is never good enough" och att en korpus alltid kommer att innehålla "noises and biases". Av upphovsrättsliga skäl har tillgången till uppdaterade svenska korpusar inte varit optimal på senare år. Genom ett pågående samarbete mellan KB-Labb vid Kungliga biblioteket och Språkbanken Text har emellertid svenska ordforskare nu fått tillgång till moderna pressmaterial från flera olika tidningar och detta utan att upphovsrätten kränks. Materialen går under beteckningarna Kubord 1 och Kubord 2 och de är bl.a. tillgängliga via ordforskningsplattformen Korp [23]. Kubord 1 och 2 ger ordfrekvenser men däremot inte kontexter, och det senare är en klar nackdel i flera lexikografiska sammanhang. Vid revidering av en lemmalista räcker emellertid frekvensangivelserna långt [24].

I föreliggande studie har vi valt att jämföra lemmalistan i SAOL 14 med innehållet i en korpus bestående av tidningstexter (såväl morgon- som kvällstidningar från Kubord 1), romanliknande material (texter som skribenterna själva har publicerat på sajten Poeter.se), innehållet i Svenska Wikipedia och texter publicerade på SVT Nyheter. De olika delmaterialens respektive storlekar och publiceringsår framgår av tabell 1.

Det totala korpusmaterialet uppgår till närmare 3 miljarder token (se tabell 1). Det är avsevärt mycket mer än antalet token i de korpusar som lemmalistorerna i tidigare upplagor av SAOL har jämförts med (se [3] där lemmalistan i SAOL 13 jämförs med en korpus på 250 miljoner ord). Ur ordlistans perspektiv är det en fördel att de ingående materialen är moderna och av olika slag eftersom det bl.a. gynnar spridningen (med avseende på innehåll och stil) när det gäller orden i de aktuella texterna. Men givetvis vore det en fördel om exempelvis fler skönlitterära alster ingick i materialet.

Tabell 1

Innehåll i de delkorpusar i Korp som lemmalistan i SAOL 14 har jämförts med

Källa	Data från (år)	Antal token
Aftonbladet	2010-2021	510 091 208
DN	2010-2021	410 961 454
Expressen	2010-2021	514 255 014
GP	2010-2021	283 219 014
Svenska Dagbladet	2010-2021	375 012 173
Sydsvenskan	2010-2021	329 707 101
poeter.se	uppdaterad 2019	106 196 502
Svenska Wikipedia	uppdaterad 2023	106 196 502
SVT Nyheter	2010-2021	188 875 029
Totalt		2 908 466 992

4. Resultat: SAOL:s lemmalista versus ett modernt korpusmaterial

En preliminär jämförelse mellan innehållet i lemmalistan i SAOL 14 och de ord som förekommer i de aktuella delkorpusarna visar att ca 121 000 av de 126 000 uppslagsorden uppträder i åtminstone någon av sina böjningsformer i textmaterialen. Det gäller exempelvis en absolut majoritet av de närmare 70 uppslagsord som visas i figur 1 ovan (inklusive *hållfast*, *hållfasthet*, *hållfasthetsberäkning*, *hållfasthetslära* och *hållfasthetsprov* respektive *hållning*, *hållningsfel*, *hållningslös* och *hållningslöshet*). Resterande uppslagsord, ca 4 100, används däremot inte. Detta motsvarar drygt 3,5 av de aktuella lemmarna. Detta resultat kan jämföras med [3], dvs. att cirka 10 % av uppslagsorden i SAOL 13 inte användes i den då aktuella jämförelsekorpusen. Det är dock viktigt att komma ihåg att den korpus som vi använt här är mer än 10 gånger större än den då aktuella korpusen, och att de textmaterial som använts i denna studie är av mer varierande slag. I figur 2 visas ett antal ord på bokstaven *h*- som inte används i de delkorpusar som presenteras i tabell 1.

Bland de ord som listas i figur 2 återfinns som synes såväl substantiv som adjektiv och verb. Bland dem ingår t.ex. redan nämnda *hålkälad* och *håltolk*. Båda dessa ord har funnits med sedan den nionde upplagan (från 1950), vilken haft det största ordförrådet hittills (155 000 uppslagsord, jfr [10]).

I samband med en ny ordboksupplaga får nyorden som lagts in vanligen mycket uppmärksamhet: lexikografiskt på så sätt att de lyfts fram i verkets kringtexter, men också medialt och bland ordboksanvändarna [19], [7]. De ord som mönstras ut uppmärksammas också, men vanligtvis inte i motsvarande omfattning. I inledningen till SAOL 14 noteras det att drygt 9 000 uppslagsord har mönstrats ut i förhållande till den tidigare upplagan. Kännetecknande för dessa ord är att de är ”gamla”, ”har bedömts som mindre relevanta”, anses ”föråldrade” eller ”mindre värdefulla” [1].

En kvalitativ granskning av hela listan med ord som inte används i de korpusar vi jämfört med (s.k. icke-träffar) ger vid handen att det rör sig om lite olika typer av ord. I förteckningen med icke-träffar finns det t.ex. en ansenlig mängd sammansättningar (se bl.a. *högprislinje* och *hörbarhetsgrad* i figur 2). I synnerhet finns det många flerledade sammansättningar bland de ord som inte återfinns i delkorpusarna. Några fler exempel är *arbetsavtalsförhållande*, *bofinksbo*, *boupp-*

hypostasera, hypotisering, hytteknik, hålkälad, håltolk, hårdkokning, hårdskalig, hårdsnö, hårdstoppad, hårdvallshö, hårdvindsbåt, hårkärl, hårsbredd, håvgång, häftespris, häftförband häftmedel, häftremsa, häftsträck, hägnadsvirke, häktningsdom, hållespring, hälsingländsk, hälsningstala, hälsningstalare, hämtköp, hämtrabatt, hängefjäll, hängsjuka, hängslestropp, härdmedel, härvtråd, hästkrubba, hävlig, hävrörelse, häxmästeri, högbenthet, högspiral, högervridande, höghöjdsraket, högindustrialiserad, högiva, högkarmad, högkyrka, högmodas, högprislinje, högrationaliserad, högryggig, högskattepolitiker, högstdensamma, högtals, högtgående, högviktig, höjdvind, hönkyckling, hönskyckling, hönsminne, hönsning, hörbarhetsgrad, hörselsvag, hörselvårdsassistent, hövlighetsbetygelse, hövålmsfrisyr

Figur 2: Exempel på uppslagsord på *h*- i SAOL 14 (2015) [1] som inte finns i de aktuella korpusarna.

teckningsinstrument, förskottsinnehållning, handräckningsmanskap, kontrollstationsförhandling och *riksdagsmannauppdrag*. Av dessa ord skulle de tre sistnämnda utan vidare kunna mönstras ut, medan de andra kan kräva ytterligare lexikografiska utredningar. Orden *arbetsavtalsförhållande, bouppteckningsinstrument* och *förskottsinnehållning* är t.ex. vanligare i finlandssvenska texter, och SAOL har också inkluderat ett antal finlandssvenska ord i de senaste upplagorna. Ordet *bofinksbo* ska troligen illustrera att sammansättningar med *bofink-* använder *foge-s*.

Vidare finns det många avledningar bland icke-träffarna, trots att det enligt [17] mönstrades ut en hel del ”intuitivt lite udda” avledningar inför SAOL 14. Bland dem ingår många relativt sökta ord med avledningssuffixet *-het*, t.ex. *skvalleraktighet, skäggighet, snubblighet* och *överkloket*. Där finns också ett antal exempel på feminina beteckningar på *-inna* och *-erska*. Gellerstam [10] poängterar att ett stort antal sådana ord redan hade strukits i samband med tidigare revideringar av SAOL som en konsekvens av att svenskan blivit mer könsneutral (jfr [25], [13]). Kanske är det nu dags att uppslagsorden *sexmästarinna, givarinna* respektive *bondfångerska, folkdancerska, fördancerska, giftblanderska, plockerska* och *tjuserska* tas bort. Hädanefter kommer de i sådana fall att bli sökbara i SAOLhist [9] på samma sätt som tidigare utmönstrade ord.

Utöver dessa exempelord finns det många icke-träffar som antingen utgörs av äldre beteckningar som kommit att ersättas av nya eller beteckningar på föremål, företeelser, aktiviteter m.m. som inte längre är vanliga i det omgivande samhället. Exempel är *hörselvårdsassistent* och *hövålmsfrisyr* men också *skråtobak, smärtingsko* och *sparkasseräkning*. När användningen av de aktuella föremålen minskar, modet ändras etc., går förstås också bruket i text av de aktuella beteckningarna tillbaka.

Trots att ordlistan ska innehålla allmänspråkliga svenska ord finns det en hel del fackord i lemmalistan, bl.a. *slussventil, spanjolettstång, splintborre* och *troglydysk*. Det faktum att dessa ord inte ens är med i den delkorpus som består av Wikipedia är ett tecken på att de kanske inte ska ingå i det urval av ord som SAOL trots allt utgör.

Slutligen torde användningen av vissa ord av orden, som *eskimåtröja* och *fruntimmerssysla*,

ha gått tillbaka för att de av olika anledningar anses mindre lämpliga eller har fått en negativ klang. Den nuvarande redaktionen kan fortsätta på den redan inslagna vägen med att bidra till ett mer tolerant och jämställt samhälle (se vidare [25] som lyfter fram denna aspekt i sin recension av SAOL 14). Det bör dock noteras att det i förteckningen med s.k. icke-träffar också finns svenska ord som troligtvis används, men kanske främst i andra sammanhang än dem som täcks av de aktuella delkorpusarna (t.ex. *krassefrö*, *stöldskyddsmärkt* och *vitlökskapsel*). Givetvis kommer bruket av orden i förteckningen med icke-träffar att genomgå ytterligare lexikografiska utredningar innan en eventuell utmönstring av obsoleta ord sker inför nästa upplaga.

5. Slutord

Svenska Akademiens ordlista, SAOL, är en ordbok som många svenskar känner till. Den har en mycket väletablerad position bland svenska lexikografiska verk. Ordlistan används i undervisning, konsulteras av personer som skriver i tjänsten, språkforskare etc., vilket utgör några av skälen till att just SAOL är så viktig inom svensk språkvetenskaplig infrastruktur.

Gellerstam [10] menar att uttjänta ord ofta får ”stå kvar i ordböcker som stumma vittnen från en annan tid, eventuellt med en markering som ’mindre brukligt’”. Han fastslår också att benägenheten att rensa ut gamla ord i tidigare upplagor har varit mindre än önskan att introducera nya. Det är dock av största vikt att SAOL:s lemmalista hålls uppdaterad för att ordlistans kvaliteter ska bibehållas (jfr [26]). Vår undersökning visar att drygt 3,5 % av uppslagsorden i SAOL inte används i en korpus på närmare 3 miljarder ord. Många av dessa uppslagsord passar bättre i mer historiskt inriktade resurser som SAOB eller SAOLhist. Tillgången till Språkbanken Texts forskningsinfrastruktur säkrar och effektiviserar SAOL-redaktionens arbete med lemmaurvalet.

Förhoppningsvis kan SAOL användas mer i språkteknologiska sammanhang i framtiden, men en viktig förutsättning för detta är bland annat att innehållet i ordlistan blir fritt tillgängligt, dvs. under en öppen licens.

Acknowledgments

Detta arbete har möjliggjorts tack vare Nationella språkbanken och Huminfra, båda finansierade av Vetenskapsrådet (20182024, kontrakt 2017-00626; 20222024, kontrakt 2021-00176) och deras ingående samarbetsorganisationer, samt av projektet Svenska Akademiens samtidsordböcker, finansierat av Svenska Akademien.

Referenser

- [1] SAOL 14, Svenska Akademiens ordlista, 14 ed., Norstedts, Stockholm, 2015.
- [2] B. Svensén, Handbok i lexikografi. Ordböcker och ordboksarbete i teori och praktik, 2 upplagan, Norstedts, Stockholm, 2004.
- [3] S. Berg, L. Holmer, E. Sköldberg, Time to say goodbye? On the exclusion of solid compounds from the Swedish Academy Glossary (SAOL), in: A. Dykstra, T. Schoonheim

- (Eds.), Proceedings of the 14th EURALEX International Congress, Fryske Akademy, Leeuwarden/Ljouwert, 2010, pp. 567–576.
- [4] Språkbanken Text, 2023. URL: <https://spraakbanken.gu.se/>.
- [5] E. Sköldberg, Hur fångar vi upp svenskans nya ord med hjälp av Kubord?, 2022. Språkbanken Text bloggpost: <https://spraakbanken.gu.se/blogg/20221128-hur-fangar-vi-upp-svenskans-nya-ord-med-hjalp-av-kubord/>.
- [6] SAOB, Svenska Akademiens ordbok, Gleerups, Lund, 1898–. URL: <https://www.saob.se/>.
- [7] L. Holmer, Neutrala substantiv på -ande i text och ordbok, Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning, 47, Göteborg, 2022.
- [8] Svenska.se, Svenska Akademiens ordboksportal, 2023. URL: <https://svenska.se/>.
- [9] SAOLhist, 2023. URL: <https://spraakbanken.gu.se/saolhist/>.
- [10] M. Gellerstam, SAOL i många upplagor, in: M. Gellerstam (Ed.), SAOL och tidens flykt: Några nedslag i ordlistans historia, Norstedts, Stockholm, 2009, pp. 53–83.
- [11] Karp, Språkbankens lexikala plattform, 2023. URL: <https://spraakbanken.gu.se/karp/>.
- [12] S.-G. Malmgren, Svenska Akademiens ordlista genom 140 år: mot fjortonde upplagan, LexicoNordica 21 (2014) 81–98.
- [13] O. Josephson, Språkpolitik, 2 uppl., Morfem förlag, Stockholm, 2022.
- [14] L. Vikør, Rettskrivingsordbøker som normeringsreiskapar i Norden, in: L.-G. Andersson, O. Josephson, I. Lindberg, M. Thelander (Eds.), Språkvård och språkpolitik. Svenska språknämndens forskningskonferens i Saltsjöbaden 2008, Norstedts, Stockholm, 2010, pp. 304–322.
- [15] Språkrådet, Frågelådan i svenska 2023: Hur kan jag själv söka svar på språkfrågor?, 2023. URL: <https://frageladan.isof.se/visasvar.py?svar=79917>.
- [16] A. Blücker, Juridiska – ett nytt språk? En studie av juridikstudenters språkliga inskolning, Ph.D. thesis, Uppsala universitet, Uppsala, Sverige, 2010.
- [17] S. Berg, S.-G. Malmgren, Varför travintresse ska ut och fotbollsintresse ska in, Språkbruk 21 (2010). URL: <https://sprakbruk.fi/artiklar/varfor-travintresse-ska-ut-och-fotbollsintresse-in/>.
- [18] M. Rundell, From print to digital: Implications for dictionary policy and lexicographic conventions, Lexikos 25 (2015) 301–322.
- [19] A. Kilgarriff, Using corpora as data sources for dictionaries, in: H. Jackson (Ed.), Bloomsbury Companion to Lexicography, Bloomsbury, London/New York, 2013, pp. 77–96.
- [20] L. Trap-Jensen, Researching lexicographical practice, in: H. Jackson (Ed.), Bloomsbury Companion to Lexicography, Bloomsbury, London/New York, 2013, pp. 19–30.
- [21] SAOL 13, Svenska Akademiens ordlista, 13 ed., Norstedts, Stockholm, 2006.
- [22] B. Atkins, M. Rundell, The Oxford Guide to Practical Lexicography, Oxford University Press, Oxford, 2008.
- [23] Korp, Språkbankens ordforskningsplattform, 2023. URL: <https://spraakbanken.gu.se/korp/>.
- [24] M. Forsberg, J. Sikora, E. Sköldberg, Words unboxed: Discovering new words with Kubord, 2023. KB-Labb bloggpost: <https://kb-labb.github.io/posts/2023-08-29-kubord/>.
- [25] B. Silén, Den fjortonde upplagan av SAOL, LexicoNordica 23 (2016) 283–299.
- [26] K. Blensenius, L. Holmer, E. Sköldberg, SAOL 14 som rättesnöre – diskussion om den senaste upplagan, LexicoNordica 28 (2021) 39–58.